Ե. ՏԱՐԻ ԹՒ 1639 10 Ilinci Tişrin 1936 ԳԻՆ 4 ՂՐՈՒՇ ՇԱԲԱԹ 10 ՀՈԿՏ. 1936

AREVELK
Siyasi, iktisadi ve edebi yevmî gazete
Galata, Tünel itisalinde, Billur sokak No. 10

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	ՎԵՑԱՄՍԵԱՅ	ՏԱՐԵԿԱՆ
Թուրքիա	700 ղս.	1400 ղս.
Արտասահմանի	110 ֆր.	200 ֆր.
Ամերիկա	9 տոլար	15 տլր.

AREVELK
ԱՐԵՒԵԼՔ

ՀԵՌԱՁԱՅՆ 40852 ԱՆԿԱԽ ՕՐԱԹԵՐԹ Telefon 40852

ՀԱՍՑԷ.— Գալաթիա, Թիւնէլի Բոլ Պիլլուր փողոց, թիւ 10

AREVELK
Quotidien Armenien Politique
Economique Litéraire
Galata B. P. 1203

ԽՄԲԱԳՐԱՊԵՏ
ԽՈՐԷՆ ՃԱՄՃԵԱՆ

ԸՄԲՈՍՏՆԵՐԸ
ԳՐԱՒԵՑԻՆ ՆԱՎԱԼՓԷՐԱԼԸ
եւ օդը հանեցին
ՎԱԼԷՆՍԻԱՅԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ

88 հազար հոգի Պիլպաօ կ'երթան պաշտպանելու համար զայն

ԼՕՆՏՈՆ, 9.— Ըստ Թէլէգրաֆի Մոսկուայի թղթակիցը կը հաղորդէ որ ըմբոստները գրաւած են Նավալփէրալը, Էքալօնան և Սան Մարթէն Իկլէգիասը, որոնք կառավարական երու դիմադրութեան վերջին զօրաւոր դիրքերն էին։ Այս կերպով Մատրիտի դէմ յարձակող Թօլեդոյի և Ավիլայի բանակները իրացած են, ինչ որ թոյլ պիտի տայ ազգայնականներուն նոր առաջխաղացում մը կատարելու։

Ազգայնական ուժերը անօրինակ կատաղութեամբ յարձակած են Նավալփէրալի վրայ սպաննելով և գերի բռնելով բազմաթիւ կարմիրներ ու դրաւելով կարեւոր քանակութեամբ ռազմանիւթ։ Էքալօնայի գրաւումով կը կարծուի որ 3000 հոգինոց կառավարական զորասիւն մը չպիտի կրնայ Մատրիտ գալնալ և ըմբոստներուն ձեռք պիտի իյնայ։

Կառավարական ոչ մէկ օգնաւ երեւցած է։ Զրոյց կը շրջի որ սահմանորդները ապաստամբած են և մերժած են ծառայել։ Զօր. Մոլա կը հաղորդեցնէ որ Սիկէնզայի պատերազմի դաշտին վրայ կառավարականները թողած են 200 մեռեալ։

ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ՑՈՅՑ ՄԸ

ՄԱՏՐԻՏ 9.— «էլ Սոսիալիսթա» թերթը կը գրէ որ «Լայբցիկ» ասոցիացիոն գերման մարտանաւին ծովայինները ֆաշիսթներէ բաղկացեալ խմբակի մը հետ գլուխը անցած նավարէլիցիներուն Լաքօրօնի փողոցներուն մէջ ցոյց կատարած են։ Կը հաղորդուի որ, Կալիցիոյ մէջ ֆաշիսթներուն բաժնուած բազմաթիւ զէնքեր Սպանիոյ նաւահանգ՝ատեղիներուն մէկ մասը և կ'ուզեն պատերազմ մը պայթեցնել Եւրոպայի մէջ իրենց համար։

ՌՍԲԱԿՈԾՈՒՄԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԷ

ՍԷՎԻԼ, 9.— Մատրիտ երկաթուղիով Վալէնսիա ղրկուեցաւ մեծաքանակ ռազմանիւթ։ Պիլպաօ երէկ ռմբակոծուեցաւ։ Կը տեղեկացուի թէ, հաստատապէս «Մունտօ Օպրիսօ» թերթը ըսած է որ եթէ մինչև մէկ տարի ազգայնականները ետ չի մղուին Մատրիտ կորսուած է։

Մատրիտ, Վալէնսիա և Պարսէլօն երէկ ռմբակոծուեցաւ ազգայնականներուն կողմէ։ 150 պատանդներ գնդակահարուեցան Պիլպաօի մէջ, հակառակ կարմիր Խաչի նախագահին ներկայութեան։ Ազգայնականները Պիլպաօէ 9 քիլոմէթր հեռու են։

ՕՎԻԷՏՕ ԵՏ ԱՌՆՈՒԵՑԱԻ

ՕՎԻԷՏՕ, 9.— Հավասէ.— Կառավարական ուժերը մտան Օվիէտօ։ Շատ մը ըմբոստներ միացան անոնց։

Փողոցային ահռելի կռիւներ կը մղուին քաղաքին այն մասին մէջ, որ դեռ գրաւուած չէ ըմբոստներէն։

ՊԻՎԻԷՐԱՅԻ ԶԱՒԱԿԸ ԿԸ ԴԱՏՈՒԻ

ԼԱՖՕՐՕՆԱ, 9.— Ալիքանթի անթէլէն կորզուած զեկոյցի մը համաձայն, ֆաշիսթ ըմբոստներուն պետ Ժոզէ Փրիմօ տը Ռիվիէրա, որ գերեալ գերի բռնուած է Ալիքանթի մէջ, ի մտոյ պիտի դատուի ժողովրդային դատարանին կողմէ։

ՆԱՎԱԼՓԷՐԱԼԻ ԳՐԱՒՈՒՄԸ

ԼԱՖՕՐՕՆԵԼ, 9.— Ազգայնական զօրաւորները գրաւեցին Նավալփէրալը, Սան Մարթէնը և կը շարունակեն իրենց արագ առաջխաղացումը։

Առկէ զատ, գրաւեցին Սիկէնզան։ Ազգայնական զունդերը կը յառաջանան Պիլպաօի ուղղութեամբ։

Միւս կողմէ, ազգայնական օգնաւեր վերստին Մատրիտի վրայ ուղարկեցին աւելի քան 150 հազար յայտարարութիւններ և օդը հանեցին Մատրիտ—Վալէնսիա երկաթուղին բազմաթիւ քիլոմէթրներու վրայ։

Նավալփէրալ արեւմտեան ճակատին համար ոչ միայն կարեւոր ռազմական կէտ մը կը նկատուի այլ և պարենաւորման առաջնակարգ աղբիւր մը Մատրիտի համար։

Արդարեւ շրջանի արջառները կեդրոնացուած են այնտեղ ուրկէ Մատրիտ կը փոխադրուէին զրահապատ կառախումբերով։

ՀԱՐԴԸ ՊԻԼՊԱՕՅԻ ՄԷՋ

ՍԱՆԹԱՆԴԷՐ, 9.—Հավասէն.— Բազմահազար անձեր մեկնեցան Պիլպաօն և յարձակելու Օվիէտոյի վրայ։

Երջանի կուսակալը յայտարարեց որ արդարեւ կարեւոր ռազմանիւթ գրաւուած է. —20 հազար զէնք, երեք հազար հրետանի զէնքեր, 20 միլիոն փամփուշտ։

Ի մտոյ 88 հազար մարդիկ պիտի զօրացնեն Պիլպաօն, յետոյ հարձակեալ ճակատը։

ՄՈՍԿՈՒԱՅԻ
ՍՊԱՌՆԱԼԻՔԸ ՊԼԸՓ ՄԸՆ Է

Սովեթական մարտանաւերը Սպանիոյ ջուրե՞րը պիտի երթան

Աշխատաւորականներու բանաձեւը

ԼՕՆՏՈՆ 9.— «Տէյլի Թէլէկրաֆի» Մոսկուայի թղթակցին համաձայն, Մոսկուայի լաւատեղեակ շրջանակները կը յայտնեն թէ չէզոքութեան ուխտէն ձերբազատուելու Սովեթական սպառնալիքը պիտի մղէ Ֆրանսան և Անգլիան կրկին մը արդգերելու Լոնտոնի չէզոքութեան յանձնաժողովին մէջ։

Թղթակիցը կ'աւելցնէ որ, հաւանական չէ որ ոեւէ զգայացունց հետեւանք ունենայ Սովեթական ծանուցագիրը։ Արդարեւ Սովեթներու բողոքը կատարուած է պարզապէս գոհացնելու համար Ռուսիոյ համայնավար հանրային կարծիքը և արտաքսմանի ձախ տարրերը։ Կարելի է որ, կ'ըսէ թղթակիցը, Սովեթները քաջուին ուխտէն բայց չպիտի միջամտեն Սպանիոյ գործերուն։

ՍՈՎԵԹՆԵՐՈՒՆ ՊԱՀԱՆՋՔԸ

ԼՕՆՎՈՆ, 9 —Սպանիոյ չէզոքութեան յանձնաժողովը պիտի գումարուի այսօր, քննելու համար Սովեթներու ծանուցագիրը, որ մասն տրաքար կ'ամբաստանէ Փորթուկալը և կը պահանջէ որ չէզոք մարմին մը զրկուի Սպանեւփորթուկալի սահմանագլուխը, ճշդելու համար կատարուած բռնաբարութիւները։

Սովեթ ծանուցագիրը կ'աւելցնէ որ, բաւական փաստեր կան որպէս զի ապացուցուի թէ Փորթուկալ բռնաբարած է ուխտը։

ՍՈՎԵԹՆԵՐԸ ՄԱՐՏԱՆԱՒ ՊԻՏԻ ՂՐԿԵՆ

ԼՕՆՏՈՆ, 9.— Չէզոքութեան յանձնաժողովը այսօր պիտի զբաղի սովեթական ծանուցագրով։

Նաւային շրջանակները կը վախնան որ չէզոքութեան յանձնաժողովէն եթէ հեռանան Սովեթները, սովեթ կառավարութիւնը մարտանաւեր ղրկէ սպանիական ջուրերը, ինչ որ խիստ տագնապալի կացութիւն մը պիտի ստեղծէ Սպանիոյ մէջ։

Կը կարծուի թէ այն ատեն Անգլիա ետ պիտի կանչէ իր մարտանաւերը։

Յանձնաժողովին այսօրուայ խիստ կարեւոր օրակարգն է.

1) Անգլ. ծա ուցագրին քննութիւնը.

2) Սովեթ ծանուցագրին ուսումնասիրութիւնը.

3) Ուսումնասիրութիւնը՝ սովեթ պատուիրակին այն նամակին որով կը սպառնայ հեռանալ յանձնաժողովէն.

4) Ծովային թրանզիթի վիճաբանութիւնը։ Կը կարծուի թէ Զէխոսլովաքիա այ Սովեթներու նման ծանուցագիր մը պիտի զրկէ։

ՍՈՎԵԹՆԵՐԸ ՊԻՏԻ ԿՐՆԱ՞Ն ՓՐԿԵԼ ՄԱՏՐԻՏԸ

ՓԱՐԻԶ 9.— Սովեթ միջամտութիւնը պիտի կրնա՞յ փրկել Սպանիոյ հանրապետութիւնը։ Այս հարցումը կ'ուղղեն Փարիզի բոլոր թերթերը։

«էքօ տը Փարի» կը պատասխանէ — Ասիկա քիչ հաւանական է, քանի որ այս ձեռնարկը խիստ յապաղած է։ Ընկերվարական կամ ժողովրդ. ճակատի ոչ մէկ կառավարութիւն այսօր եթէ նոյնիսկ ազատ թողուի օգնելու, չի կրնար արգելք հանդիսանալ Մատրիտի վարչաձեւին փլուզումին։

Միւս կողմէ Գերմանիա, Իտալիա և Փորթուկալ ալ աւելի սկսած են օգնել Ֆրանքօի ջախջախելու համար կարմիր ուժերը։

«Փրթի Փարիզիէն» կ'ըսէ.—

Խնդրոյ առարկայ է ժէսթ մը, որ լաւ պիտի ընդունուի Ռուսիոյ ներքին հանրային կարծիքին կողմէ, որ քիչ մը անակնկալի մատնուած է տեսնելով կառավարութեան անտարբերութիւնը սպանիական խնդրոյն մէջ։ Բայց անտեղի է սպասել այս ծանուցագրէն յետոյ, զգայացունց դէպքերու (Տրամաթիք) զարգացման։

«Իւմանիթէ» կը հաղորդէ որ Զէխոսլովաքիա արդէն իսկ Լոնտոնի ուղղած է սովեթներու նման ծանուցագիր մը։

ՉԷԽՕՍԼՈՎԱՔԻԱ ԾԱՆՈՒՑԱԳԻՐ ՉԷ ՏՈՒԱԾ

ՓՐԱԿ՚, 9.— Իրաւասու շրջանակները կը յայտարարեն որ Զէխոսլովաքիա պիտի պաշտպանէ Սպանիոյ խնդիրներու չմիջամտելու տեսակէտը և կը հերքեն որ, Զէխոսլովաք կառավարութիւնը սովեթականին նման ոեւէ ծանուցագիր ղրկած է Լոնտոն։

ԱՇԽԱՏԱՒՈՐԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ԲԱՆԱՁԵՒԸ

ԷՏԻՄՊՈՒՐԳ, 9.— Աշխատաւորական կուսակցութեան գործադիր քոմիթէի բանաձեւը, որ կարգացուեցաւ Աթլիի կողմէ կուսակցութեան համաժողովին կ'ըսէ որ Ֆրանսա և Անգլիա պէտք է վերցնեն արգելքը Սպանիա զէնքի արտածումներուն եթէ ապացուցուի ի նպաստ ըմբոստներուն չէզոքութեան բռնաբարումը։

ՌՈՒՍԻՈՅ ՄԷՋ
ԴԱՒԱԴՐԱԿԱՆ ՆՈՐ ՑԱ՞ՆՑ ՄԸ

Մոսկուայի մէջ 250 հոգի ձերբակալուեր է

ՌԱՏԷԳ ԵՒ ՊՈՒԽԱՐԻՆ ԳՆԴԱԿԱՀԱՐՈՒԱԾ

ՍՕՖԻԱ 9 (Հ.).— Սոֆիայի թերթերը Փարիզէ կը տեղեկանան որ, Սովեթ Ռուսիոյ մէջ դաւադրական նոր ցանց մը երեւան հանուած է։ Արդարեւ վերջին երկու չաբթուայ ընթացքին միայն Մոսկուայի մէջ բանակէն և ազատ ասպարէզի հետեւողներէն 320 հոգի ձերբակալուած են։ Ասոնց նպատակն էր Սթալինը և Սովեթ զեկավարները սպաննելն զանազան քաղաքներու և գործարաններու մէջ դաւադրութիւններ կազմակերպելով ձեռք անցնել իշխանութիւնը։ Ասոնց գլուխ կը գտնուին «Իզվէսթիայի» նախկին խմբագրապետ Ռատէգ և Պուխարին։ Այս վերջին երկուքը ձերբակալուած են։ Նոյնիսկ Փրակայէ հասած և վերապահութեամբ ընդունուող լուրի մը համաձայն, այժմէն գնդակահարուած են։

Այս վերջիններուն դէմ քննութիւնը կը վարէ, նախկին ցանցին մասին քննութիւն կատարած ընդհ. դատախազ Վիշինսքի։

Ծ. Խ. Այս մասին, Սովեթ գործակալութիւնը ոչ մէկ լուր հաղորդած է։

ՊԱՂԵՍՏԻՆԻ ՄԷՋ
ԱՐԱԲՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ԱՆԳԼԻԱՑԻՆԵՐՈՒՆ ՄԻՋԵՒ
Արիւնալի բնդհարումներ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ, 9.— Կը հաւաստուի որ, նախկին արիւնալի ըմբոստ Սաֆտ պէյ Ասայի սպաննուած է երէկ Բեթզեհեմի մօտ, անգլ. զունդերու և ըմբոստներու միջեւ տեղի ունեցած ընդհարման մը ընթացքին։

Բէօթէր կ'ըսէ որ Քարմէլ լեռան վրայ Անգլիացիները 200 ըմբոստի հետ ճշմարիտ ճակատամարտ մը մղած են հրետանիներ, գնդացիրներ և օդանաւեր գործածելով։

Ցայտնի չէ դեռ այս կռիւին արդիւնքը։ Միւս կողմէ կ'ենթադրուի որ ի մտոյ պիտի դադրի արաբական գործադուլը, բանակցութիւնները վերսկսած ըլլալուն արաբական քոմիթէին և Իպնի Սաուտ թագաւորին հաշտութեան պատգամաւորին միջեւ։

Քօնքէնժանները ջնջելու համար

ԺԷՆԵՒ, 9.— Տնտես. և ելմտ. յանձնաժողովը ընդունեց Ֆրանքեանզլ առաջարկները ի մասին միջազգային առեւտուրի խոչընդոտներու ջնջման, մասնաւորաբար քօնթէնժաններու և զաբվիզներու հակակշիռին։ Սովեթ պատուիրակ Ռոզէնպլում հակառակեցաւ լեհական առաջարկին, որ կը պահանջէր անտես. յանձնաժողովին օրակարգին մէջ անցնել գաղթի հարցը։

Յանձնաժողովը տեղեկաբեր Սփինասի առաջարկով որոշեց տեղեկագրին մէջ աւելցնել հատուած մը, որ կ'ըսէ թէ մարդոց ազատ շրջագայութիւնը կատարելապէս անհրաժեշտ է ապրանքներու և դրամագլուխներու ազատ շրջագայութեան համար։

Իտալիոյ արտաքին նախարարը ե՞րբ Հռոմ պիտի երթայ

ՀՌՈՄ, 9.— Պաշտօնապէս կը հաստատուի որ արտաքին նախարար Կոմս Ճիանօ ի մտոյ Պերլին պիտի երթայ։

Ճամբորդութիւնը տեղի պիտի ունենայ Հոկտ. 18—24ի միջեւ։ Կոմս Ճիանօ գերման արտաքին նախարար Ֆոն Նէյրաթի հիւրը պիտի ըլլայ և բազմաթիւ տեսակցութիւններ պիտի ունենայ Հիթլէրի հետ։

Իտալ. արտաքին նախարարին այցը պաշտօնական հանդամանք պիտի ունենայ։

Հռոմի մէջ այս այցելութիւնը կը նկատեն Իտալիոյ և Գերմանիոյ միջեւ գոյութիւն ունեցող բարեկամական յարաբերութեանց մէկ արտայայտութիւնը։

Հիթլէր եւ Մուսոլինի պիտի տեսակցին

ՊԵԼԿՐԱՏ 8.—Պերլինէն հաղորդուածին համաձայն Մուսոլինի և Հիթլէր մօտէրս պիտի տեսակցին։

Գաղտնի կը պահուի տեսակցութեան վայրը։

Նոյն լուրերու համաձայն այս տեսակցութեան մէջ պիտի ծեծուին Գերմանիոյ միացումը Հռոմի դաշինքին և Պուլկարիոյ, Աւստրիոյ եւ Իտալիոյ մասնակցութեամբ գումարել որոշուած Խորհրդաժողովի խնդիրը։

Գերմանիոյ Լոնտոնի դեսպանը

ԼՕՆՏՈՆ, 8.— Գերման նոր դեսպանը Ֆոն Ռիպէնթրոբ Հոկտ. 25ին պիտի սկսի իր պաշտօնին։ Ցայտնի չէ թէ իր հետ ունի՞ թէ ոչ՝ պատասխանը այն ծանուցագրին որ տրուած էր Գերմանիոյ մասնակցութեան համար Լոքարնոյ Խորհրդաժողովին։

Դեսպանը յաճախ պիտի պատրաստուի Պերլին երթալ, որովհետեւ արտաքին նախարարութեան կարգ մը ճիւղերուն վարչութիւնը իր վրայ կը մնայ միշտ։

Իտրն—Պէօմ տեսակցութիւնը

ՀՌՈՄ, 8.— Բարիզէն կը հաղորդուի թէ Իտրն պիտի հանդիպի այսօր Պէօմի։

ԱՆԳԼԻԱ ԿԸ ՎԵՐԱԶԻՆՈՒԻ

(ՔԱՂՈՒԱԾ ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԹԵՐԹԵՐԷ)

Այս օրերս Անգլիոյ մէջ զանազան համաժողովներ տեղի կ'ունենան, որոնց ամէնուն ալ օրակարգը կը կազմէ վերազինումի խնդիրը։

Նախ տեղի ունեցաւ Պահպանողականներու համաժողովը որ զբաղեցաւ միմիայն վերազինումի խնդրով։ Անկէ առաջ Փէյմութ մէջ տեղի ունեցաւ անգլիացի աշխատաւորներու ընդհանուր ընկերակցութեանց (Թրէյտս Իւնիրն) համաժողովը, իսկ 2 օր առաջ ալ տեղի ունեցաւ Աշխատաւորականներու, այն է Ընկերվարականներու համաժողովը, որ նոյնպէս զբաղեցաւ ամէնասյժմեայ խնդրով, որ է վերազինութիւնը։

Պատերազմէն վերջ Անգլ'ա հետզհետէ զեղչած էր իր ուժերը և իր ազգային պաշտպանութիւնը խղճալի պայմաններու մէջ տարացուցած էր։

Այս տարացման ամէնէն մեծ պատասխանատուութիւնը կը ծանրանայ Աշխատաւորականներուն վրայ, որոնք մինչև համաշխարհային խաղաղութեան հրաղներով կը տարուին և իրականութեան գաղափարը չունին։

Բայց ոչ նուազ պատասխանատու են նաև Պահպանողականները որոնք Գերմանիոյ հանդ'պ իրենց թոյլատու քաղաքականութեամբ հանդուրժեցին որ Գերմանիա այսօր 1914ի ատենուան չափ սպառնալից զիրքի մը հասնի։ Անոնք, տարիներով տգայական խաղաղասիրութեամբ մը կը քարոզէին որ ապազինութիւնը խաղաղութիւնը պիտի ամրապնդէր, և, կ'արժէր ամէն գնով կատարել այդ փորձը։ Նոյն իսկ Ընկերվարականներու պետը, Մ. Մաքդոնալտ, դեռ անցեալ օր Պրիսթոլի մէջ կը յայտարարէր թէ դիւրին էր խաղաղութիւնը հաստատել եթէ ազգերը կամենային ընել պէտք եղածը։ Այս արդիւնքին հասնելու համար պէտք է գործադրել, կարծեաց փոխանակութիւններ ընել և բնաւ խարդախ վարմունք չունենալ։ Ամէն ազգ իրարու հետ եղբայրաբար վարուելու պարագային ապահովուած պիտի ըլլայ խաղաղութիւնը։

Մ. Մաքդոնալտի այս յայտարարութիւնը կը նմանի ըսելու թէ՝ երկրի մը մէջ աւազակները և գողերը պիտի անհետանան եթէ ամէն մարդ բարի և արդարասէր ըլլար։

Անգլիական հանրային կարծիքը այն ատենան թունաւորուեցաւ այսպիսի ուռուցիկ խօսքերով որ, դեռ մինչև այսօր համոզուած չէ թէ այժմու Եւրոպայի մէջ խաղաղութեան միակ և ճշմարիտ գրականը՝ խաղաղասէր ազգերուն ուժով ըլլալն է։

Բայց վերջապէս ժամը հասաւ, թէեւ քիչ մը ուշ, որ Անգլիոյ աչքերը բացուին։ Կառավարական պետերը վերջապէս նշմարեցին գերման վիթխարի սպառազինութեանց յարձանն վտանգը, և բմբռնեցին որ անոր դիմադրելու համար պ'պք էր զօրացնել նիւթական միջոցները։ Եւ ասոր իբր արդիւնք, քանի մը ամիսէ ի վեր նաւատորմը և օդանաւային ուժը զօրաւոր կերպով վերազինուելու վրայ հոն։

Սբր Սամուէլ Հօր Պահպանողականներու համաժողովին մէջ չքաշուեցաւ ըսելու թէ, գերմանական վտանգն է որ կը հարկադրէ Անգլիան սպառազին ելլալ, և յայտարարեց թէ Անգլիոյ տկարութիւնը միջազգային քաղաքականութեան մէջ խոսքի թեան ազդակ մըն էր։ Այս միջոցիս սպառազինութիւններու սահմանափակ մը պիտի նշանակէր նուիրագործել տկարութիւնը։ Նախարարը կոչ ըրաւ ընկերվարականներու ողջմտութեան, որպէս զի ուժ տան այս ազգային քաղաքականութեան։

Բայց ընկերվարականները կը վարանին յստակօրէն յարիլ կառավարութեան ընթացքին, թէեւ չատ բան փոխուած է անոնց մտածելակերպին մէջ։ Երեք տարի առաջ անոնք դէմ կ'արտայայտուէին զինուորական ոեւէ գործունէութեան դայն նշանակելով դրամատէրներու մեծ սպրանք։ Բայց անոնց պեռը, Մ. Էթլի, այսօր կը զատապարտէ միակողմանի սպառազինումը և կ'ընդունի թէ արդարանալի է մասնակի սպառազինում մը։ Բայց կ'աւելցնէ թէ կառավարութեան քաղաքականութեան վրայ չվստահիր, որով ալ մերժէ նոյնութեամբ հաւանիլ մեծածախս սպառազինութիւններու։

Ինչ որ ալ ըլլայ ընկերվարականներու տեսակէտը, սկսուած սպառազինութիւնները տենդոտ կերպով պիտի շարունակուին. բայց ատոնք իրենց արդիւնքը հազիւ մէկուկէս տարի վերջ ցոյց պիտի տան և ցամաքային ուժերը դեռ ի վիճակի չպիտի ըլլան ցամաքի վրայ անմիջական գործօն մեծ դեր մը կատարելու։ Ուրեմն դեռ բաւական երկար տարիներ Ֆրանսական բանակն է որ խաղ դութեան հիմնական երաշխիքը պիտի ընծայէ։ Որով, Ֆրանսա ամէն զոհողութիւն պէտք է ընէ՝ ա'լ աւելի ուժեղցնելու հա ար զ։ն։

ՄԱՆՐՈՏՆ ԶԻՆՈՒՀԻՆԵՐԸ

Ասկէ առաջ, արուեստականօրէն մանրացած ոտք ունեցող Զի'ուհին միայն կը նկատուէր առանձնաշնորհեալ գաստակարգի մը պատկանող։

Այս հին ու բարբարոս աւանդութիւնը վերջերս ջնջուեցաւ Շանթունկի գաւառային իշխանութիւններուն կողմէ։ Յառաջիկայ Յունուար 1էն սկսեալ՝ Զինացիներուն արգիլուած է կարգուիլ կնոջ մը հետ, որուն ոտքերը չատնեղ կօշիկներու մէջ սեղմուած ըլլան։ Անասատոդները խստիւ պիտի պատժուին։

Արդէն քանիցս փորձեր եղած էին, որպէսզի ծնողք պարտաւորուին հրաժարիլ այս բարբարոսավարութենէն, բայց մինչև հիմա իշխանութիւններուն ականջ կախող չկար։ Ուստի կառավարութիւնը որոշեց ամուսնութիւնը անգիլ այն աղջիկներուն՝ որոնց ոտքերը տեւեցած են կամաւոր սեղմումի հետեւանքով։

Եւ որովհետեւ Շանթունկի երկրամասը երկրագործական մարզ մըն է. ուր անփոփ խելի կանոն է ամուսնութիւնը չափահաս կամ մատաղ երկսեռներուն միջեւ. իշխանութիւնները համոզուած են որ ամուսնական արարողութեան արգելքը միայն պիտի կրնայ ազդեցիկ ըլլալ ծնողներուն վրայ։ Իրենց աղջիկներուն տունը մնալու վախը պիտի պարտաւորէ զանոնք խրդմատորէն գործադրելու նոր օրէնքը։

ԱՆԹԱՔԻՈՅ ԹՈՒՐՔԵՐՈՒՆ

Իրաւունքները անբնդհատ կ'ոտնակոխուին

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԹԵՐԹԻ ՄԸ ՇԱՀԵԿԱՆ ՑՈԴՈՒՄԸ

«Ճուսթրիէլ» այս խորագրին տակ կը գրէ։—

Բացայայտ է որ Սուրիոյ Ֆրանսական իշխանութիւնը խիստ սաստկօրէն կը շարժի Սանճաքի Թուրքերուն դէմ։

Ֆրանսայի Սանճաքի պաշտօնեաները այս կերպ կը շարժին, թրքատեաց տարրերու ազդեցութեան ներքեւ։

Հետեւեալ տեղեկութիւնները չատ լաւ կը բացատրեն Թուրքերուն առարկայ դարձած դժնդակ անիրաւութիւնները։

1.—Մինչ այլ կը գոյութիւն Սուրիոյ թերթերուն և Սանճաքի մէջ հրատարակուող արաբերէն թերթերուն ամէնավատ հրատարակութեանց, ընթացք չի տրուիր այն նամակներուն և հեռագրերուն որոնք քաղաքական ասմանաներու ներքեւ Թուրքերու բաղձանքները մայր հայրենիքի թերթերուն հաղորդելու կոչուած են։

2.—Իսքէնտէրունի մէջ Սուրի յէ տարբեր վերաձեւ մը կը գտնուի։ Արդարեւ երբ Սուրիոյ ամէն կողմը կը յեսաձգուին «Աշորդի և գրամատան պարքերը», ազգատ թուրք գիրգ ցիներուն պարքերը հատատուեցան։ անոնց տուներու «պու կուր»ները և տակի անկողինները ծախուելով։

3.—Թուրքերը գաղթի բռնադատելու համար անմարդկային քաղաքական միջոցներ գործադրուեցան։ «Թիւնիզ գրամատան» անուան տակ գործող գրամատուն մը Թուրքերուն ծանր տոկոսով լայն վարկ բացաւ։ Թուրք երկրագործին ամէնաղժնդակ մէկ շրջանին, այս վարկը կտրուեցաւ և բռնադատուեցաւ հատուցանել պարքերը։ «Իփոթէք»աւոր գաղտերը ծախու հանուեցան և այս գաղտերը երկար մանրամասնութիւններով հայերուն և արաբներուն ծախուեցան։ Մինչդեռ պարտատէր Թուրքերը պարտատէրներ նոյն մանրամասնները վճարեցին։

4.—Սանճաքի Թուրքերը տէր չեն նաև պաշտօնեաներուն ոեւէ մէկ ապօրինութիւնը բարձրագոյն իշխանութեանց բողոքելու իրաւունքին։ Բողոքելու համար անպայման պէտք է հարուստ ըլլալ չի գրամանաք։ Թուրքերէն մէկը եթէ ուզէ բողոքել, բաւական չէ ազերսագիր մը տալ կառավարութեան կամ բերանացի ըսել։ Դրամատան կամ պետական գանձուն իրը բարոյական հատուցում, արտաւոր է գրամ մը պատկեցնել։ Այսպէս անօգուտ է։

5.—Հակառակ որ Անգարայի համաձայնութեամբ օտար տարրեր չպիտի մտցուին Սանճաքի մէջ, Թրքական ամէնէն բարեբեր հողերը ծախուած են հայերու և այսօր Սանճաքի մէջ 15 հազար հայ գիւղացի հաստատուած է և հայ գիւղեր չենուած են վերսին։ Այլ գտա կողպատ ալ կայ։ Թրքական թերթերու մուտքը խիստ գրաքննութեան մը ենթակայ է։ Թերթերը աչքէ կ'անցրուին և եթէ անոնց պարունակութիւնը ոեւէ անպատեհութիւն ցոյց չի տայ իրենց տեսակէտով, կ'արտօնուին ծախուիլ։

ԹՐՔԱԿԱՆ ԳԻՒՂԵՐ ԾԱԽՈՒ ՀԱՆՍԻԱԾ

Եմիրի և Ըէյհանիյէի մէջ ծախու հանուած են Թրքական 60 գիւղեր, որոնք չեն կրցած վճարել 50 պատիկ բարձրացուած տուրքը։

ՆՈՐ ԴԷՊՔ ՄԸՆ ԱԼ

Փայիսէ կը հաղորդեն «Թան»ի Հոկտ. 8 թուակիր։—

Իսքէնտէրունի Սուրիոյ կցման լուրերուն դէմ բողոքելու համար, երկու օր առաջ 300 հազար Թուրքեր և անոնց համակիր Այէվիները և հայերը փակած էին իրենց խանութները և ցոյցեր ըրած։ Ցոյցին մասնակցող Թուրքերը հանդիպումը կամուրջի գլխէն անցած ատեն, Ֆրանս. ոստիկան զօրաց հրամանատարը դիմաւորած է զանոնք և ուզած է ցրուել։ Նոյնիսկ հրամանատարը միջոց մը տարձանակը քաշած և քովը գտնուող զօրքերուն հրամայած է կրակել։ Բայց այս ձանր կացութեան առջեւ զայրագոյնը միջամտած և առաջքը առած է մեծ ափիւնահեղ դէպքի մը։

Աւելի ոստիկանական քմիռէր մը ձերբակալած է ցոյցին մասնակցող կարգ մը Թուրք երիտասարդներ և անոնց մասին արձանագրութիւն բռնած է։ Սանճաքի մէջ վաթանիներուն դէմ զզուանութիւնը աւելցած է։ Այէվիներն ու հայերը Թուրքերուն հետ են։ Իսկ Զէրքէզները անկախութեան ետեւէ են։

ՖՈՇԻՈՅ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

«Հապէր» կը գրէ որ Սուրիոյ վաթանիները «երկաթէ չապկաւորներ անուն ֆաշիստ կազմակերպութիւն մը առաջ բերած են։ Այս վերջինները յանուն ազգային վարչութեան կ'աշխատին ապահովել երկրին հանդարտութիւնը։

Ի՞ՆՉ ԿԸՍԷ ՖՐԱՆՍ, ԹԵՐԹ ՄԸ

Սանճաքի Թուրքերուն կացութեան մասին, Փարիզի «Ռէփիպլիք» թերթը հրատարակած յօդուածի մը մէջ, հարց տալէ վերջ թէ՝ Ֆրանսացիները ինչպէս չեն ըմբռներ թէ՝ Թուրքիոյ քաղաքականը միանգամայն դին. պետ մըն է, կ'աւելցնէ —

Նոր վարչաձեւին ներքեւ Թուրք բանակը հսկայ ուժ մը կը ներկայացնէ։ Քամալիսթ Թուրքիա առաջնակարգ պետութեան մը վերածուած է։ Անգլիա լաւագոյն կերպով չարժեցաւ Թուրքիոյ հանդէպ։ Ֆրանսա ալ պէտք չէ ուշանայ անոր օրինակին հետեւելու։

«Սուրիոյ կացութիւնը այնքան նուրբ է որ, բացարձակապէս անհրաժեշտ կը դարձնէ Թուրքիոյ բարեկամութիւնը։ Սուրիոյ Իսկենդէրունի սանճաքը Թուրքերով բնակուած է։ Այս սանճաքին մէջ կը գտնուին 280,000 Թուրքեր որոնք իրենց բնաւ չի սիրած բրիտանիներուն կապուելու դութեան ներքեւ կը գտնուին։ Սանճաքի Թուրքերը հինէն իր մը փորձուած բարեկամներն պէտք չէ մոռնալ որ Թուրքիա բեւեռի մէջ ալ մեծ համակրութիւն կը վայելէ։ Մինչ Ֆրանսա պատութիւն մըն է, որ հաղորդակցութիւն չունի Արեւելքի մէջ։

ՌԷՃԱՏ ՆՈՒՐԻ

ԻՐԻԿՈՒԱՆ ԱՐԵՒԸ

Թարգմ. Գ. ՀՐԱՆՏ

ԵՐՐՈՐԴ ՄԱՍ

— 7 —

«Միայն թէ մահուան այդ պահը կ'երկարաձգէի։ Քանի որ՝ Շիւքրան մեծ քրոջս ամուսինը սիրելուս մեղքը պիտի քաւէի տակաւին տղայ ըսուելու տարիքի մը մէջ մնալով։ ուրեմն ես ալ քիչ մը իրաւունք ունէի, ես ալ մա՛րդ էի վերջապէս, ես ալ կրնայի զէթ կարճ միջոց մը ապրիլ իմ սիրածիս հետ։ Մինչոց մը կարծես խըզճիս խայթերն իսկ վերջ գտած էին քեռայր։ Այլեւս ձեր քով ոչ թէ զաւակի մը պէս սիրած տղանիդ այլ՝ տեսակ մը խօսեցեալ կը գտնուէր։ Գիտեմ թէ այս տողերս կարդացած տեսնիդ պիտի գարշիք ինէ։ Բայց ձեզի սիրահարի մը, խօսեցեալի մը աչքով կը դիտէի։ Արդէն սոյն նամակիս նպատակն ալ այդ էր, չէի ուզեր ասոնք ձեզի չյայտնած մեկնիլ այս աշխարհէն։

«Երկար չտեւեց սակայն այս անդորրութեան և երջանկութեան չրջանը։ Ցաղնապներս ծայր տուին վերստին։ Այլեւս չեմ կրնար հանդուրժել։ Ամէնալով. արտասուելով հրաժեշտ պիտի տամ աշխարհի։ Կը կարծեմ որ ալ հարկ չմնար ներողութիւն խնդրելս ո՛չ ձենէ և ոչ ալ Շիւքրան մեծ քրոջմէս։ Մնաս բարեա՛ւ քեռայր։

Ժիւլիէթ»։

— 10 —

— Ո՞ւր մնացիր Ժիւլիէթ, պարզապէս մտահոգութեան մատնեցիր զիս։

— Ինչո՞ւ համար։

— Ոչինչ,... քիչ մը ուշացար այդ պատճառով....։

Ժիւլիէթ սկսաւ խնդալ։

— Գիտէ՞ք թէ այլեւս ես յոռի անցեալի տէր մարդոց նմանեցայ. եթէ քանի մը վայրկեան մէջտեղը չըլլամ, իրարանցում մըն է ծայր կուտայ ագարակին մէջ..., ծովեր և Ֆրէսքոմիլոյի ձամբան մուներիկներ կ'ուզարկուին....։

— Դուն այդ էս կը կարծես, Ժիւլիէթ, պատասխանեցի խնդալով։

— Ո՛չ, ոչ, մի ուրանաք, չատ լաւ գիտեմ որ բոլոր ագարակի գործաւորներուն պատուիրուած է, ամիսներէ ի վեր հսկողութեան տակ եմ պարզապէս։ Մի նայիք որ կը խնդամ, քեռայր, այլեւս նեղանալ սկսայ ձեռք առնուած այս չափազանց զգուշութենէն....։

— Կը կրկնեմ Ժիւլիէթ, քու կասկածդ է այդ....։

Ժիւլիէթ կը շարունակէր, առանց զիս լսելու.

— Անցեալ աշնան, գիշեր մը անառակութիւն մը ըրի և պատիժը կրեցի չա՛տ դառնօրէն....։ Եթէ կը կարծէք թէ տակաւին խելքս գլուխս չէ եկած, կը սխալիք քեռայր,։ Այդ արկածէն յետոյ աշխարհ այնքա՛ն թանկագին է ինձ համար որ սկսայ կեանքը չափազանց սիրել քեռայր....։

Պարէզի բազկաթոռին ետին կրթնած, աչքերը հեռուները սեւեռած և այտերուն վրայ թարմատիպ առողջութեան մը գոյնը կ'ալեկոծէր։

— Կը տեսնես որ քեռայրիդ բոլոր խօսքերը կ'իրականան, ըսի, քեզի չէ՞ ըսեր թէ՝ ինքզինքդ այդքան յուսահատութեան մի՛ մատներ Ժիւլիէթ, անգամ մը որ զարուն գայ, օդերը բացուին, այս հիւանդութիւնը պիտի անհետանայ ամբողջովին։

— Իրաւունք ունիք քեռայր, հիմա չատ լաւ կ'զգամ ինքզինքս։ Վախ մը ունիմ սակայն հապա՞ եթէ կրկնէ....։

Ժիւլիէթ այս բառերը արտասանած պահուն կը կորսնցնէր քիչ առաջուան զուարթութիւնը և ըստուեր մը կը պատէր փայլուն բիբերը։ Ցոգնած վիճակով մը քովս տեղ գրաւեց և հիւանդութեանը ընթացքին ըրածին պէս գլուխը թեւիս վրայ դրաւ։

***

Բժիշկները չէին կրցած նայ Ժիւլիէթի հիւանդութիւնը։ «Երկար տեւ ծ էր բոլոր ձմեռը։ Հետեւաբար յառաջ եկած տուրքն մը.... Ժամանակի թացքին կ'անհետի, պէտք է նայուի, չբարկանայ» կ'ըսէին։

Խեղճ փոքրիկը բարոյական էր կատարելապէս։ Զէր խնդար չէր խօսեր և չարունակ կը նստէր միայն։ Մարմինը կը օր ըստ օրէ և տակաւ երկարում ու ցան մազերուն մէջ։ գէմքը ժպտունէ՛ր, կը մարէր.... կարած էի անոր կեանքէն։ Ժիւլիէն չպիտի ազատի, մարը պիտի մեռնի» կ'ըսէի։ Շատ անգամներ կը պատահէր որ, անքնութենեմ անոր սնարին մօտ, տագնապներ կ'անցնէր։ մեռնիմ... մեռնիլ կ'ուզեմ։ Լով կուլար և երբեմն ալ խորութեամբ, արտասուքներ գիտէր գիս։

(Շար.)

ՄԱՐԶԱՆԵԱՆԸ՝

ԱՅՍՕՐ ԺԱՄԸ 3.30ԻՆ
ԼԷՎԱՍՔԻ-ԲԵՐԱ
ՎԱՂԸ ԺԱՄԸ 3.30ԻՆ
ԼԷՎԱՍՔԻ - Ն. ՇԻՇԼԻ

Այսօր, Թաքսիմի Սթատին մէջ ժամը 3.30ին Պուլկարիոյ զօրաւոր խումբերէն Լէվսքի իր Ա. մրցումը կը կատարէ Բերայի հետ, որ ուրիշ խումբերէ լաւագոյն խաղացողներով զօրացած գաշտ պիտի ելլէ։

Իսկ Վաղը, Կիրակի, ցերեկէն վերջ ժամը 3.30ին Թաքսիմի Սթատին մէջ Լէվսքի իր վերջին մրցումը կը կատարէ Ն. Շիշլիի հետ։ Ն. Շիշլիի համակիրները ապահովաբար և անտարակոյս պիտի փութան Սթատ, քաջալերելու մեր խաղացողները որոնք այս անգամ իրենց դէմը ունին պալքանեան զօրաւոր խումբ մը։ Բայց մենք կասպահ ենք թէ Ն. Շիշլիցիները եթէ այսպիսի մեծ մրցումներու մէջ իրենց միշտ յայտնաբերած (մինչև էր Ափօյենի հետ իր մրցումը) էնէրժիք և կրակոտ խաղը խաղան, պիտի կարենան եթէ ոչ պալքանեան, գէթ հաւասար գործ տալ։ Բայց ասոր համար, ինչպէս արդէն ինք անցեալ օր, պէտք է նամով պատրաստեն իրենց կազմը։ Ամէն մարդ իր փորձուած տեղը։ Գոնէ ոչ արդիւնքը կրնայ ժխտական գործ գալ, ինչպէս ցարդ ցոյց տուած են կատարուած փորձերը։ Երէկ Ն. Շիշլին իր լաւագոյն «ֆորմին» մէջն է։ Ուստի խաղացողները երիտասարդ ու կրակոտ խաղացողներ են, որոնք թէքնիք և յաղթելու կամք, ինչ համար մենք լաւատես ենք այս մրցման մասին։ Յաջողութիւն կը մաղթենք մեր ազգ և անկեղծ լաւագոյն խաղարկութիւն մը կը սպասենք։

* * Լէվսքի խումբը երէկուան նոր ընթացքով ժամը 10.20ին Սիրքէճիի կայարանը ժամանեց և դիմաւորուեցաւ Ն. Շիշլիի և Բերայի վարչութեան անդամներու, ֆութբոլասէրներու մամլոյ ներկայացուցիչներու և բաւական թիւով համակիրներու կողմէ։ Ճբեղ ծաղկեայ մը մատուցուեցաւ հիւրերուն, որոնք թէվէպայրի նաւակներով պանդոկը առաջնորդուեցան։ Սիրքէճիէն 16 հոգի են, որուն չորսը պահեստի խաղացողներ։

Լէվսքի խումբը 1932ին Ն. Շիշլիի դէմ ճակատած կազմէն այս կը պահէ գոնէ երեք խաղացողներ։ Հիւրերը, Կիրակի օր Ն. Շիշլիի դէմ մրցելէ վերջ, իրիկուան գնացքով ուղղակի Անգարա պիտի մեկնին, հաւանաբար հոն մրցելու համար։

ՄԱՐԶԱՍԻՐ

ՅԱՐԳԱՆՔ
ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ԹԱԳԱՒՈՐԻՆ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Երէկ մահուան երկրորդ տարեդարձին էր բարեկամ հուկօսլաւիոյ մեծ թագաւոր Ալեքսանդրի ազնիւ դաւադրութեան զոհ դնաց Մարսիլիոյ մէջ, արտաքին նախարար Պարթի հետ։

Ամբողջ Թուրքիա կը սգայ այս մեծ մարդուն, որ ինքզինքը իր արիւնը խաղցուցեր է Ատաթուրքի ճամբուն վրայ։

Ան հիմնադիրներէն եղաւ Պալքանեան Համաձայնութեան մարդուն մեծ կազմակերպութեան, որուն արդիւնաւոր պտուղը ցայսօր կերպով մը ձեռք բերուեցաւ տարիներու ընթացքին։ Հուկօսլաւիան էր որ իրագործեց Հելլէն ժողովուրդին միացումը։ Ինչպէս ան էր որ իրագործեց Սոֆիան խորհրդանշան մը, պալքանեան ժողովուրդներու եղբայրակցութիւններուն արժանացման։ Ինչպէս Թուրք ժողովուրդը կը կորուստը այս մեծ թագաւորին։

* * Երէկ մեծ հանդիսութեամբ

ԵՈՒԿՕՍԼԱՒԻԱ ՎԱՐՉԱՊԵՏԸ
ԱՆԳԱՐԱ ԿՈՒԳԱՅ

Կը հաղորդուի որ հուկօսլաւ վարչապետ Մթօյատինովիչ ի մօտոյ Թուրքիա պիտի գայ ներկայ գտնուելու Անգարայի Հանրապետական տօնակատարութիւնոյ։

Եուկօսլաւ կառավարութեան պատին պիտի ընկերանան մէկ քանի երեսփոխաններ և բազմաթիւ լրագրողներ, որոնք կը բաղձան փոխադարձել իրենց Թուրք պաշտօնակիցներուն անցեալ ամիս Եուկօսլաւիա կատարած այցելութիւնը և տեսնել Թուրքիոյ գլխաւոր քաղաքները։

ՊԱԼՔԱՆԵԱՆ
ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՇՐՋԱԹԸ

Ինչպէս գրած էինք, պալքանեան բժշկական Դ. համաժողովը նախընթաց օր բացուեցաւ Երբրզի պատմական պալատին մէջ։

Երէկ առաւօտ հիւր բժիշկները այցելեցին քաղաքիս հիւանդանոցները, իսկ յետոյ վերատին գումարուելով Երբրզի մէջ, լսեցին ողջոյնէն աւազ պատուիրակ Տօքթ. Ճիորճիուի խօսք չահեկան մէկ բանախօսութիւնը։

Կէս օրէ յետոյ գումարուեցան համալսարանին մէջ. ուր Թուրք և օտար անուանի բժիշկներ զանազան փոխանցիկ հիւանդութեանց մասին պարզեցին իրենց թէզ-ը։

Եուկօսլաւ պատուիրակ Տօքթ. Բիչէվիչ չեչուց պալքանեան երկիրներու գործակցութեան անհրաժեշտութիւնը վեներական հիւանդութեանց դէմ, բաւ որ Եուկօսլաւիա օրէնք մը հրատարակելով, պակսեցուցած է այս հիւանդութեան չարիքները։

Գիշերը Փէրա փալասի մէջ ի պատիւ հիւր բժիշկներուն սարքուեցաւ երեկոյթ մը կուսակալ Մուհիտտին Իսթիւնտազը կողմէ։

Կուսակալը այս առթիւ արտասանեց բարիգալատեան ուղերձ մը, որուն ջերմ բառերով պատասխանեցին պատուիրակութեանց պետերը։

ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹՐԱԿԻՈՅ ՄԷՋ
ՖԷՍԻ ՏԱՐՕՐԻՆԱԿ ԴԻՊՔ ՄԸ

ԱԹԷՆՔ, 9 (Հ).—Հելլէն վարչապետ Մէթաքսաս արեւմտեան Թրակիայէն հոս հասաւ։

Վարչապետը Կիւմիւլճինէ գրաւուած միջոցին, ժողովուրդին բաղձանքները հասկնալու համար ընդունած է զանազան մարմիններու այցելութիւնը։

Այս առթիւ Մէթաքսաս իրեն կատարուած տարօրինակ դիմումի մը արժանի պատասխանը տուած է։ Այդ դիմումը կատարուած է Կիւմիւլճինէցի կարգ մը փաթթոցաւորներու կողմէ։ Այս մարդիկը վարչապետին ներկայացուցած են մէկ քանի հոգինոց պատուիրակութեան մը ձեւով և խնդրած են որ «կառավարութիւնը հրամայէ որպէս զի Յունաստանի Իսլամները և մանաւանդ իսլամ տղաքը ստիպողաբար ֆէս կրեն»։

Հելլէն վարչապետը պատասխանած է հետեւեալ կերպով.— Պետութիւնը չմիջամտեր ձեր կրօնական գործերուն։ միայն խորհուրդ կուտամ ձեզի, ջանացէք ձեր տղաքը քաղաքակրթութեան ճամբէն չհեռացնել և մանաւանդ ջանացէք ժամանակ ձերբազատուիլ այսպիսի յետադիմական նախապաշարումներէ։

Վարչապետին այս պատասխանը արեւմտեան Թրակիոյ իսլամ Թուրքերու միջեւ խիստ լաւ տպաւորութիւն գործած և փաթթոցաւորներուն դիմումն ալ նոյն համեմատութեամբ զէջ ընդունուած է։

Փարիզի մէջ բացումը կատարուեցաւ Եուկօսլաւիոյ Փիէռ Ա.-ի Ա. զէքսանդր Ա. Թագաւորներուն յուշարձանին, ի ներկայութեան Հանրապետութեան նախագահին, վարչապետին, Եուկօսլաւ պատերազմական և ծովային նախարար Մինիչի, ժարաջախտ Ֆրանչէ տ'Էրբէյի և բազմաթիւ անձնաւորութեանց։

ԳԱՏԸԳԻՒՂԻ ԿՆՃԻՌԸ
ԻՐ ԼՈՒԾՈՒՄԸ ԿԸ ԳՏՆԷ

ՕՐԱԳԵԱՆ ԹԱՂ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ
ԴԱՄՈՉԵԱԼ ՊԱՏՏՕՆԻ Կ'ԱՆՑՆԻ

Ինչպէս յայտնի է, կուսակալութեան որոշումին համաձայն, 931ին ընտրուած նոր պատկան իշխանութեան կողմէ վաւերացուած Թաղ. Խորհուրդները վերատին իրենց պաշտօնին գլուխը հրաւիրուեցան, և այս կարգին Գատըգիւղի Թաղ. Խորհուրդի պաշտօնին ալ Պ. Օրագեանի ատենապետած Թաղ. Խորհուրդը հրաւիրուեցաւ տեղւոյն գայմագամութեան կողմէ։ Բայց այս պարագան հարց եղաւ Էվգաֆի կողմէ և իր պաշտօնին վերադարձաւ Տօքթ. Դանիէլեանի ատենապետած Թաղ. Խորհուրդը, որպէս Էվգաֆի նոր օրէնքին պարտադրած յայտարարագիրը ստորագրող և հեռաւորապէս Էվգաֆի կողմէ հանչցուած մարմին։

Էվգաֆի անօրէնութիւնը միւս կողմէ, խնդիրը պարզած էր իր կեդրոնին (Անգարա), որ գայն յղած էր իր Վարչ. Խորհուրդին, որուն որոշումները վերջնական են։

Կեդրոնը 1 Հոկտ. Թուականով Իսթանպուլ հաղորդած է Վարչ. Խորհուրդին որոշումը, ուր կ'ըսուի թէ Օրագեան Թաղ. Խորհուրդը հրաժարած է թէեւ բայց կուսակալութիւնը չէ ընդունած անոր հրաժարականը, որով կը շարունակուի հին դացութիւնը և Իսթանպուլի Էվգաֆի անօրէնութիւնը չի կրնար թափուր նկատել մատակարար մարմինը և ստանձնել անոր պաշտօնը։

Հետեւաբար, կը վերջացնէ պաշտօնագիրը, Օրագեան Թաղ. Խորհուրդը պէտք է շարունակէ իր պաշտօնը և այս մասին պէտք է իմացնել կեդրոնին։

Գատըգիւղի գայմագամութեան հաղորդուած ըլլալով յիշեալ պաշտօնագիրը, դարձեալ Պ. Օրագեանի Թաղ. Խորհուրդին փոխանցուած է Գատըգիւղի եկեղեցւոյ մատակարարութիւնը։

ՌԻԳԼԷ որ օդանաւով քաղաքս եկած էր նախընթաց օր չոգենաւով մեկնեցաւ Ամէնք։

ԱԻՍՏՐԻՈՅ նախկին վարչապետ հաղարապետ Ֆէյ մենամարտի հրաւիրած է իշխան ՇԹարհէնպէրկը։

ԻԼԱՆ

Խթանպուլ Ասլիէ Իշիւնճիւ Հուգուզ Մանքէմէսինտէն.—

Զարէ Փէքմէզեան թարգմանեան գարբրը Պէյօղլունս Մէքթէբ սօգաղբնտա 18 Նուամարտա մուքիմ Սաֆօ Բէքմէզեան ալէյհինէ իքամէ էյլէտիզի պօչամա տավասնտան տօլայը արզուհալ ուրէքթի պէբաեի թէպլիղ կէօնտէրիլմիշ իսկ տէ մէզքիւր հանէեի թէրքէտէրէք իքամէթկեանը մէշնուլ օլաուզունտա իտտէ էտիլմէսի իւզէրինէ հուգուգու ուսսուլ մանքէմէլէրի քանունունուն 141 վէ 142ինճի մատտէլէրի մուճիպինճէ արզուհալը պիր սուրէթի մանքէմէ տիվանհանիսինէ թալիք էտիլմիշ օլ աբլա օն կիւն զարֆընտա միւտաէիսլյ յն Սաֆօ Փէքմէզեանն մանքէմէ գալէմինէ միւրաճաաթլի արզուհալ սուրէթինի ալարագ ճէվաբ վերմէսի լիւզումու թէպլիղ մաքամընա գաիմ օլմաք իւզէրէ իլան օլունուր։

936—1382

8 Պիրինճի Թշրին 936

ԼԷՎԱՍՔԻ-ԲԵՐԱ-ՇԻՇԼԻ
ՄՐՑՈՒՄՆԵՐՈՒՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐԸ

Այսօր չաբաթ, ժամը 3.30ին

ԼԷՎԱՍՔԻ-ԲԵՐԱ

Վաղը, Կիրակի, ժամը 2ին

Թ.Ե.Ֆ. ԳՈՒՐԹՈՒԼՈՒՇ - ԱՌՆԱՒՈՒՅՏՔԷՕՅ

ժամը 3 30ին

ԼԷՎԱՍՔԻ-ՇԻՇԼԻ

«Հաֆթայմ»ներուն՝ Ն. Շիշլիի, Բերայի և Գուրթուլուշի մարզիկներուն միջեւ Պալքանեան դրօշարշաւ (800—400 - 200 - 100) և դրօշարշաւ (4X100)։

Ի ՅԻՇԱՏԱԿ
ՅՈՎՀ. Ս. ԱԼԻՔՍԱՆԵԱՆԻ

Այս կիրակի, 11 Հոկտ., ժամը 3ին, Այնալը Զէյմէի հայ Աւետ. Ս. Երրորդութիւն եկեղեցիին մէջ պաշտօն մը պիտի կատարուի ի յիշատակ ողբացեալ Յովհ. Ս. Ալիքսանեանի։

Պաշտօն, մարմիններ և բոլոր փափաքողներ կը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ։

ՎԱՂԸ Կիրակի, ժամը 9ին արագութեան մրցում մը պիտի կատարուի մէկ քիլոմէթրի վրայ, եէնիդիւզ — Պէյօղլիքէրէ ճամբուն վրայ։ Այս մրցումին կը մասնակցի յայտնի հեծանուրդ Պ. Յակոբ Փափազեան։

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս ի գիտութիւն կը ծանուցանէ թէ, իր 1935 Նոյ. 2 թուակիր որոշման համաձայն, Թարգմանեան Եղբարց և Քերոց մօր եղբայր, Ազգ. Հիւանդանոցի նախկին Հոգաբարձութեան անդամ և քիմիաբանութեան ուսուցիչ ողբ. Տիար Նշան Ղուկասեանի հոգւոյն համար վաղը Կիրակի, 11 Հոկտ. Ազգ. Հիւանդանոցի մատուռին մէջ հոգեհանգստեան Ս. պատարագ և պաշտօն պիտի մատուցուի։

Կը հրաւիրուին հանգուցեալին պարագաները և յիշատակը յարգող բարեկամները ներկայ գտնուիլ սոյն պաշտամունքին։

Սկիզբ. ժամերգութեան ժամ 8, Ս. պատարագի ժամ 10։

Տ. ՏԱՆՏՕՐԻԱ

Ցուզարկաւորութեան կազմակերպիչ հաստատութիւն

Հիմնուած 1889ին

Պէյօղլու, Ասմալը Մէսճիտ թիւ 20

Հեռաձայն 41630

Ցուզարկաւորութեան ամէն գործ կը ստանձնենք։ Մեր ապրանքները լաւագոյն և ժամանակին են։ 40 տարիէ ի վեր մեր աշխատանոցներուն մէջ կը պատրաստուին։ Կը տրամադրենք դագաղներ, ծաղկեպսակներ, դագաղակիրներ, կը կատարենք ձեւակերպութիւններ, կը պատրաստենք մահուղներ ու ժահարձաններ։

Գիշերային սպասարկութիւն, թէքէ. Պալքօն Զըքմազ փողոց։

Հեռաձայն 44031։

Դագաղակիր օթոներ, 3 ոսկիէն սկսեալ։

Անմոռանալի Ֆիլմը... Սիրոյ ամէնահոյակապ ապրումը...
եղանակին առաջին գլուխ գործոցն է

ՄԱՀՈՒԱՆ ՀՐԵՇՏԱԿԸ

(Ֆրանսերէն խօսուն)

որոն դերակատարներն են՝ Ֆրէտէրիք Մարչ, Մէյլ Օպէրօն Հէրպէրթ Մարշալ

ԱՅՍՕՐ

ՍԱՐԱՅ սինէմայինն մէջ

ԹԻՒՐՔ սինէման
ԱՅՍՕՐ ԿԸ ՆԻՐԿԱՅՑՆԷ
ՍԵՒ ՎԱՐԴԵՐ

Ֆիլմը որ արագօրէն պատրաստուած է
Դերակատարներն են՝ ԼԻԼՆԱՆ ՀԱՐՎԷԾ, ՎԻԼԼԻ ՖՐԻՉ
Երկու մեծ արուեստագէտները
Ֆինլանտական երաժշտութիւն

ԿԷՏԻԿ ՓԱՇԱ ՁԱՐՇԸ ԳԱԲՈՒ — ՍԻՆԷ ԱԶԱՆ — ԿԷՏԻԿ ՓԱՇԱ ՁԱՐՇԸ ԳԱԲՈՒ

ՆՈՐ ԵՂԱՆԱԿԻ ԲԱՑՈՒՄԸ

ԱՅՍՕՐՈՒԸՆԷ սկսեալ մինչեւ մէկ չաբաթ շարունակ

Երկու մեծ և աքանչելի ֆիլմ մէկ անգամէն

1.- Հերոս յերուզտակը
2.- Փողոցի ծաղիկը
3.- Մ ի ֆ ի Մ ա ռ ա ղ

ՍԱԿԱՐԱՆ

9 Հոկտ. 1936

ՊԱՐՏԱԹՈՒՂԹԵՐ ԵՒ ԱՐԺԵԹՈՒՂԹԵՐ

1933 Էրկանի ներքին փոխթ.	97.50
1918 Ներքին փոխառութիւն	97
1933 փոխթ. Ինիթուրք Ա.	22.80
» » » Բ.	20.80
» » » Գ.	20.90
Անատօլու Մշակութիւնի Ա.	42.
» » Բ.	42.
» » Գ.	46.
Անատօլու Պօն	45.
Անատօլու Բաժնեթուղթ	24.
Սիման (Ապան)	12.25
Թէրքօզ	12 50
Բէժի	1.80
Թէլէֆօն	7.—
Թրամվայ	19.—
Պօմոնթի	9.25
Մինոթերի Իւնեան	9.30
Պոլսոյ Քարափ	10.40
Մէրքէզ Պանքասի	87.50
Իշ Պանքասի	10 —
Քրէտի Յենօն է (1903)	102.—
« » (1911)	96.

ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

Պանքնոթ Սթերլին	625.—
Ամերիկեան (Տօլար)	125.—
Ֆրանս. Թղթադրամ	.—
Իտալական »	164.—
Պելճիքական »	84.—
Յունական » (Տրախ.)	24.
Զուիցերիական »	.—
Պուլկարական » (Լէվա)	25.—
Հոլանտական » (Ֆլորին)	84.—
Չեխօ Սլովաք » (Քուրօն)	84.—
Աւստրիական »	22,50
Գերմանական » (Ռայխմարք)	30.—
Ռումանական » (Լէյ)	16.—
Եուկօ Սլաւիա » (Տինար)	52.—
Թրքական ոսկի	985.—
Մէճիտիէ	—.—
Պանք Օթոման	242.—

ՁԷՐԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

Լոնտոն	624.—
Նիւ Եորք (սէնթ)	79.—
Փարիզ	17 05.—
Հոռոմ	
Պրիւքսէլ	4.69.—
Զուիցերիա	3.46.54
Սոֆիա	63.10.15
Պերլին	1.97.

ՀԵՌԱԳԻՐ

Պոլսոյ Քաղաքապետական թատրոն
ՏՐԱՄԻ ԲԱԺԻՆԸ ԹԷՓԷՊԱՇԻ ԹԱՏՐՈՆԻՆ ՄԷՋ

Այս գիշերը ժամը 20ին

Մ Ա Ք Պ Է Թ
ՕՓԷՐԷԹԻ ԲԱԺԻՆԸ ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԹԱՏՐՈՆԻՆ ՄԷՋ

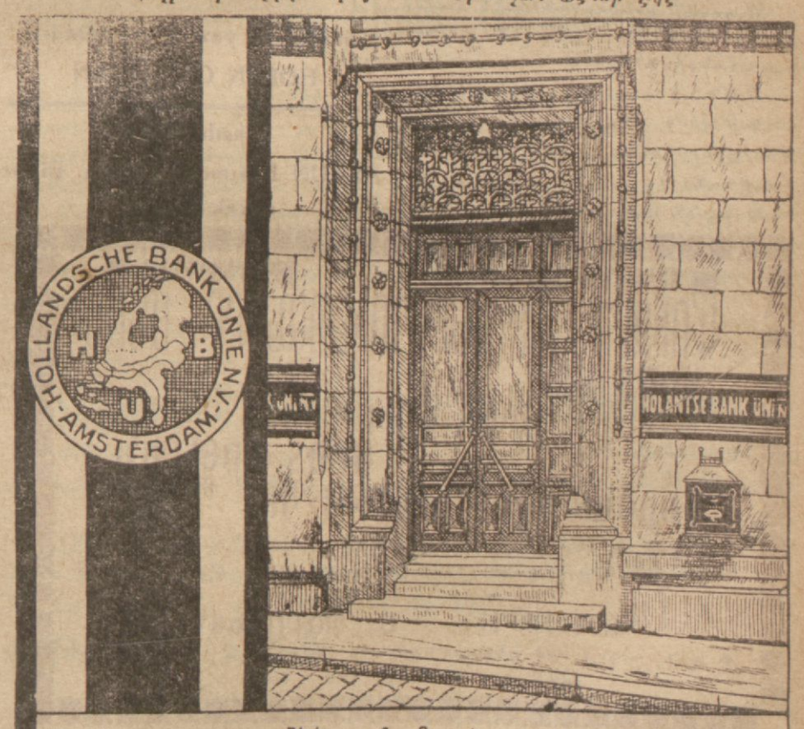
ԱՅՍ ԳԻՇԵՐ ժամը 21ին

Տ Ո Ւ Տ Ա Փ Լ Ա Ր Ը Ն

Հեղինակ՝ Իվ Միրանտ Երաժշ. Մօրիս Իվէն Թրգմ. Է. Ըէչիա

Տզոց բաժինը՝ ՖԱԹՊԱՃԸՊ

Հեղինակ՝ Աֆիֆ Օպայ Երաժշ. Ֆէհմի Էկէ



Աւանդ դրուած դրամներու համար նպաստաւոր պայմաններ
դրամի շահագործման համար օգտակար տեղեկութիւններ
վարձու դրամարկղներ

Ամբողջ օրը բաց է առանց ընդհատման

ԷՐՎԻԼ ԿՕԼՏ

0.08 մ. ածելիի շեղբերը հռչակաւոր Ֆիրմայի մը արտադրութիւնն են

ԼՈՅԴ ԹՐԻԷՍԹԻՆՈ
LLYOD TRIESTINO

ՄԵԿՆՈՒՄ

ԱԼՊԱՆՈ

Շբ, 10 Հոկտ., ժամը 17ին դէպի Սելանիկ, Իզմիր, Փիրէ, Պրինտիզի, Վենետիկ, Թրիէսթէ։

ՄԷՐԱՆՈ

Բ., 12 Հոկտ. ժամը 12ին դէպի Իզմիր, Սելանիկ, Փիրէ, Նափոլի, Մարսիլիա, Ճենովա։

ՔՈԼՏԻԱ

Դ., 14 Հոկտ. ժամը 17ին դէպի Պուրկաս, Վառնա, Գոնսթանցա, Սուլինա, Կալաց, Իպրայիլ։

ՓՐԱԿԱ

Ե., 15 Հոկտ. ժամը 17ին դէպի Պուրկաս, Վառնա Գոսթանցա։

Աւելի մանրամասն տեղեկութիւններու համար դիմել Լոյդ Թրիէսթինոյի ընդհ. Գործակալութեան. Մէրքէզ. Բրնթըմ խան, Կալաթա Թէլէֆոն 44877 8 9 և կամ Բեբայի ճիւղը Կալաթա Սէրայ Թէլ. 44656։

Գործակալութիւնս հոլանդական շոգենաւային ընկերութեան միջոցաւ եւ կապ պահելով հոլանդական ընկերութեանց հետ պատրաստ է. «Աշխարհի բոլոր նաւահանգիստներուն» համար ապրանքներ ընդունիլ և փոխարէն ուղղակի քօնոսրման տալ։

DEUTSCHE LEVANTE LINE
G. M. B. H.
HAMBOURG

Deutsche Levante-Linie Hamburg A-G, Hamburg.
Atkas Levante - Linie A-G. Bremen

Կանոնաւոր երթեւեկ Համպուրկի, Գրէմի, Անվերսի, Գոլսոյ Սեւ ծովու մէջեւ և վերադարձ, Համպուրկէ, Գրէմէն Անվերսէն և Գոլիս ապասուած շոգենաւեր.—

Smyrna	այժմ Գոլիս է
Athen	«
Derinje	հոկտ. 14ին
Akka	հոկտ. 29ին

Մօտակայ մեկնումներ դէպի Պուրկաս, Վառնա, Գոսթանցա

Athen	բեռ կ'առնէ Հոկտ. 7-8
Derinje	բեռ կ'առնէ հոկտ. 17-19
Akka	» հոկտ. 30—31

Մօտակայ մեկնումներ
Գոլսէն դէպի Համպուրկ Գրէմ, Անվերս և Ռոթերտամ

Smirna	բեռ կ'առնէ 7—9 հոկտ.
Fulda	« 8 հոկտ.
Angora	» 11—12 հոկտ.
Kythera	» 12—14 հոկտ.
Athen	» 23—24 հոկտ.

ՕԴԱՑԻՆ ՃԱՄԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ «ԿՐԱՖ ՑԷՓԼԻՆ»ով

Ուղղակի քօնէսմանտներ և ճամբու տոմսակներ, աշխարհի բոլոր նաւահանգիստներուն համար։

Այժմ կարգի տեղեկ. Քեռաց համար դիմել Յէօյզ Էվանթ Լ. յ. Թուրքիոյ շոգենաւային գործակալութեան Գալաթա. Ռովակի-եան խան հեռ. 40319։

ՖՐԱԹԵԼԼԻ ՍՊԵՐՔՕ
FRATELLI SPERCO

Կալաթա, մաքսատան դէմը, Խիւտավէնտիկեար խան, Թէլէֆոն 44792։
«Հոլանդական Շոգենաւային Ընկ.»

ԱՄՍԹԷՐՏԱՄ

Արտածման ապասաբկութիւն

Մօտաւոր մեկնումներ դէպի Անվերս, Ռոթէրտամ, Ամսթէրտամ, Համպուրկ։

Merope	բեռ կ'առնէ 5—10 Հոկտ.
Ceres	» 11—17 Հոկտ.
Bacchus	» 19—24 հոկտ.
Ulysses	» 26—31 հոկտ.

Գիտերու վրայ մանաւոր շոգենաւային ապասարկութիւն. Հոնոսի և Մայնի բոլոր նաւահանգիստները։

Ներածման ապասարկութիւն Ամսթէրտամէն կ'ապասուին

Merope	Հոկտ. 6ին
Bacchus	հոկտ. 19ին
Ulysses	հոկտ. 20ին

Ամսթէրտամէն մօտաւոր մեկնումներ

Orestes	հոկտ. 7ին
Deucalion	հոկտ. 14ին

Nippon Yusen Kaisha Tokyo
ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Ուղղակի ապասարկութիւն Եւրոպայի, Քոպի, Տէյրէնի, Զինկ-Թասյի, Շանկհայի, Հոնկ-Քոնկի, Ինկաբուրի, Գոլոմպոյի, Սուէզի, Բոսթ Սայիտի, Պէյրութի և Գոլսոյ միջեւ։

Պիրէոն, Մարսիլիա, Պարսելոնա, Վալէնսիա, Լիվրբուլ և Կըլասքօ։

Lima Maru	Նոյ. 18ին
Toyooko	Դեկտ. 18ին

Compagnia Italiano Turismo

Իտալական Թուրիզմօ (CIT) նաւային ընկերութիւնը կը հայթայթէ երկաթուղիի, շոգենաւերու եւ օդանաւերու տոմսակներ աշխարհի բոլոր քաղաքներու համար։

Զրի տեղեկութիւններ կը հայթայթէ, կ'ապահովէ պանդոկի սենեակներ և պակաժներու առաքումներով ապահովութիւնը կ'ստանձնէ։

Հարիւրին 50 զեղչ իտալական երկաթուղիներու վրայ։

Դիմել ՖՐԱԹԷԼԼԻ ՍՊԷՐՔՕ
Կալաթա, Խիւտավէնտիկեար խան,

Ընկերութիւնը որ Սիթ ընկերութեան ներկայացուցիչն է, Եւրոպայի բոլոր քաղաքներու համար կուտայ երկաթուղիի տոմսակներ և խառն տոմսակներ ծովային ցամաքային Գոլիս-Փարիզ և Գոլիս-Լոնտոն գիծերու համար։

Sahibi ve yazı işleri müdürü
HOREN CAMCİYAN

Basıldığı yer
ARTUN Basımevi: Galata Billur sokak No. 10

Türkie Cumhuriyet Merkez Bankasi

3 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1936

(ՊԵՏԱԿԱՆ ԴՐԱՄ ՏՈՒՆ)

ԳՈՅՔ

ՍՆՏՈՒԿ	Քիլո	Թրք. Ոսկի	Թրք. Ոսկի
Ոսկի ձոյլ վիճակի մէջ	17.083.221	24.028.916.30	
Թղթադրամ		6 496.866.—	
Ժանրուք		932.908.70	31 459 691.00
Տեղական թղթակիցներ			
Թրք. ոսկի		461.276.12	461.276.12
Արտասահմանի թղթակիցներ			
Զոյլ ոսկի քիլո 4.398,244		6.186.482.30	
Ոսկիի վերածելի ազատ տրվիզներ		29.482 39	
Ուրիշ տրվիզներ և պարտական քիւրինկի Ռեազորգներ		11 137.922.75	17.358.887.44
Գանձատոմս			
Շրջաբերութեան մէջ եղող թղթադրամի ստանձնուած վերադարձէ		158.748.563.—	
Օրէնքին 6 և 8րդ յօդուածներուն համաձայն պետական գանձին կողմէ վճարուած		12.064.611.—	146 683.952.—
ԴՐԱՄԱՊԱՆԱԴ			
Գանձատոմսեր		2 165.750.—	
Մուրհակներ (առեւտր)		22.010.377.13	24.176 137.13
ԱՐԺԵԹՈՒՂԹԵՐ			
Ա.— Շրջաբերութեան մէջ գտնուած թղթադրամի իբր երաշխաւորութիւն ազատական արժէքով)		34.256.700.23	
Բ. Արժեթուղթ և պարտաթուղթ		4.169.261.30	38.425.961.53
Դրամ ոսկիի եւ «տրվիզ»ի վրայ ավանս		179 373.1	
Փանձումներու ի հաշիւ ավանս		17.253.057.72	17 432.431.53
Բաժնետերեր			4.500.000.—
զանազան			6.424 729 46
2 Մարտ 1936 թ. ականէն սկսեալ		Գումար	286 917.866 21

Զեզչի հասնմաստուրքն 100ին 5.50

ՊԱՐՏՔ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ		Թրք. Ոսկի
Գահեստի դրամ		15.000.000.—
Շրջաբերութեան մէջ գտնուած թղթադրամ		1.551.182.53
Ծանձնառութեան առնուած թղթեր.	158.748.563.—	
Օրէնքին 6 և 8րդ յօդուածներուն համաձայն պետական գանձին կողմէ վճարուած	12.064.611.—	
Ծանձնառութեան առնուած թղթադրամներուն այսօրուան Ռեազորգը	146.683.952.—	
Ամբողջովին ոսկիով ապահովուած յաւելուածաւոր շրջաբերութեան եղած թղթադրամ	18.000.000.—	164 683.952.
Ուանցքեր. Թուրք դրամով		14 318.389.22
Տվիզ, ստանձնառութիւն		
Ոսկիի վերածելի տրվիզներ	1,210,11	
Ոսկի տրվիզներ և պատերազմական քիւրինկի մեզորգներ	25 532.121 44	25.533.331.55
Զանազան		65 830.210.91
	Գումար	286.917.066.91

Ոսկիի փոխարէն կանխավճար 100ին 4 50

ԲԱՐԻ ԼՈՅՍ

Քեռական Ընթերցարան
30 գրս.
Բարի Լոյս Ընթերց. Ա. տարի
35 գրս.
» Ընթերց. Բ. տարի
40 գրս.
» » Դ. Դ. տարի
75 գրս.

ԴԻՄԵԼ
ՄԻԱԿ ԿԵՂԵՐՈՆԱՑԵԼԻՆ
8, ԱԲՐԱՀԱՄԵԱՆ
Ամբ. բա 6 տաստ
Էէչիա Լիֆ. խան թիւ 14

Հրապարակ եկաւ
ՆՈՐ ՅՈՅՍ Շաբաթերթին
78ՐԴ ԹԻՒ

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

«Գազանձի, ժառանգական, կայուածական, էվկաֆի տուրքի գործեր, «Ֆէրազէ», «վէֆաէն Ֆէրազ»ի, «ինթիգալ»ի, ժառանգական գործեր, ամէն տեսակ առնելիքներու և մուրհակներու գանձում և հետապնդում Անգարայի և Իսթանպուլի պետական պաշտօնատանց մէջ։

ԽՈՐՀՐԴԱԿՑՈՒԹԻՒՆՔ ԶՐԻ
ԴԻՄԵԼ՝ ՄԱՆՈՒԿ ՎԼՈՒԱՄՇԱՊՈՒՀԻ
ԱՄԷՆ ՕՐ ԺԱՄԸ 12Է Ն 14 ԵՒ 16Է Ն 17

Իսթանպուլ, Պահչէ Գափու, Նախկին Ռահվանճիլէր, Պէրկիրճիլէր փողոց, Շիրին խան, 3րդ յարկ, թիւ 10, ճիշդ Պիրինճի Վագրի խանին դիմացը։

Կարդացէք -«ԱՆԺ ԲԻԹՈՒ»ն- կարդացէք
հարիւրին 50 զեղչ կատարուած է

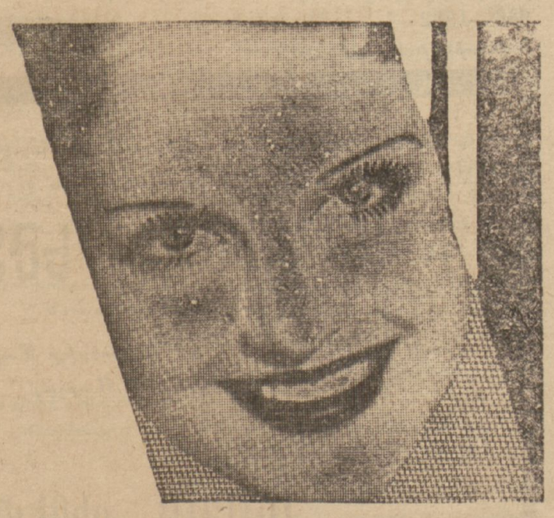
ԿՐԻՓԻՆ ՄԸ ԱՌՆԵԼԷ ԱՌԱՃ

Տառապանքին և ցաւին ամէնատատիկը խիստ դիւրին, չատ և ժամն կերպով անցընելուն միջոցն է։

Կիսիբինի մը քաչէ առնել Ոչ ստամոքսը կը խանգարէ, ոչ այլ սիրտն ու երիկամունքը կը յոգնցնէ։

ԱՌՆԵԼԷ 5 ՎԱՅՐԿԵԱՆ ՑԵՏՈՑ

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ ՈՒ ԳԵՂԵՑԿՈՒԹԻՒՆ ԱՌՈՂՋ ԻՒ ԳԵՂԵՑԻԿ ԱԿՌԱՆԵՐՈՎ



Առողջ և գեղեցիկ ակռաներն ալ
ՌԱՏԻՕԼԻՆՈՎ
միայն կ'ապահովուին

ՄԵԾ ԽՆԱՄՔ ՏԱՐԷՔ ՁԵՐ ԱԿՌԱՆԵՐՈՒՆ

Երբեմն հիւանդութիւն մը, որուն պատճառն ու աղբիւրը ամէնէն վարպետ բժիշկներն իսկ չեն կրնար գտնել, չատ անգամ հասկցուած է որ ակռայի բորբոքումի հետեւանք է։

Օրը երկու անգամ ձեր ակռաները խոզանակելով և միշտ
ՌԱՏԻՕԼԻՆ
գործածելով կրնաք պաշտպանել ձեր ակռաները

ԺԱՄԱՆ - ԱԳԴԵՑԻԿ - ԱՆՎՆԱՍ
ԿՈՒԻՓԻՆ

ՏՕՔԹ. Ա. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ
Փոխադրուած է Բանկալթիի սինէմայի դէմ, Զաֆէր փողոց, թիւ 15, Թէօտորիի արարքմանն։

100ին 50 ԶԵՂՉ
ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ՏԻՄՍԱՅԻ
Ա Ն Ժ Բ Ի Թ Ո Ի

ՑԻԿԻՆՆԵՐ ՕՐԻՈՐԴՆԵՐ
Կ'ՈՒԶԷ՞Ք ՈՐ ՁԵՐ ԳՈՒԼՊԱՆԵՐԸ ՄՆԱՆ
ՄԻԹՏ ՆՈՐ
ՄԻԹՏ ՆՈՒՐԲ
ՄԻԹՏ ՓԱՅԼՐԻՆ
Գործածեցէք ՖՕՌԹԻՊԱԼ ՔԻՄԻԱԿԱՆ ՆԻՒԹԸ
զոր քսելով ձեր գուլպային մաշելու հաւանակն նւթիւն ունեցող տեղերը, կատարելապէս պաշտպանած կ'ըլլաք անոր տկու

թիւնը։
ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ. — Մ. ՊԱՐՈՆԵԱՆԻ
Փառել բոլոր մեծ գեղարանները և արդարդի իրեղէն վաճառող խանութներուն մէջ։

« Մ'ՇԱԿՈՅԹ »
ՀՐԱՏԱՐԱԿՉԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱՏՈՒՆ
Թ. ԱԶԱՏԵԱՆ
Կալաթա, Պիլլոր փողոց, Կիւլ խան, թիւ 8—9,

Գրատունս բազմապիսի և հազուագիւտ հրատարակութիւններու մթերքով մը ճոխացած, իսիստ մատչելի գիներով կը հայթայթէ ամէն կարգի հին ու նոր երկեր, պատմական, բանասիրական, գրական և այլ արժէքաւոր մատեաններ, թարգմանութիւններ, թերթերու և պարբերականներու կարեւոր հաւաքածոներ, տարեցոյցներ, գեղարուեստական ալբոմներ, և այլն։

Հանրային մատենադարաններ (արտաքսման) և անձնական գրադարան ունեցողներ այս պատեհութենէն օգտուելով կրնան իրենց պակասները ամբողջացնել։

Գրատունս կը ստանձնէ նաեւ տպագրական գործեր։

Գրատունս բաց է կէսօրէ յետոյ, ժամը 2—7։

ԱՐԻՍՏՈՆ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԱՆԳԼԵՐԵՆ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ա. ՍԱՀԱԿՅԱՆ
Գալաթա, Ֆրանկ փողոց, թիւ 15։